KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 14.4.2004
KOM(2004) 253 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om fastsættelse af betingelserne for ydelse af og satserne for de tillæg for særligt belastende arbejdsbetingelser, der er omhandlet i artikel 56c i vedtægten

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 495/77 om fastlæggelse af de kategorier af tjenestemænd, der kan modtage tillæg for regelmæssigt at måtte stå til rådighed uden for arbejdstiden, betingelserne for tillæggets ydelse samt satserne herfor

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor, til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Ved Rådets forordning (EF) nr. …/2004 af 22. april 2004 ændres forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber.

Derfor bør Rådets forordning (Euratom) nr. 1799/72 af 18. august 1972 om fastsættelse af betingelserne for ydelse af og satserne for de godtgørelser for særlig byrdefuldt arbejde, der er omhandlet i artikel 100 i vedtægten, ændres og således tilpasses den nye vedtægt fra den 1. maj 2004.

Fra denne dato erstattes henvisningen til den tidligere artikel 100 i vedtægten med en henvisning til den nye artikel 56c. Artikel 1 og 7 omskrives i overensstemmelse med det nye retsgrundlag. Desuden erstattes henvisningerne til de tidligere lønklasser med henvisninger til den nye karrierestruktur (artikel 2 og 3), og anvendelsen af forordningen udvides til at omfatte den nye ansættelsesgruppe, der udgøres af kontraktansatte (artikel 6). I artikel 5 erstattes henvisningen til en ophævet forordning med en henvisning til gældende ret.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om fastsættelse af betingelserne for ydelse af og satserne for de tillæg for særligt belastende arbejdsbetingelser, der er omhandlet i artikel 56c i vedtægten

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68[1](1), særlig artikel 56c i nævnte vedtægt,

under henvisning til forslag fra Kommissionen efter høring af Vedtægtsudvalget, og

ud fra følgende betragtning:

det påhviler Rådet på forslag af Kommissionen at fastsætte betingelserne for ydelse af og satserne for de tillæg, der kan udbetales til bestemte tjenestemænd under hensyntagen til særligt belastende arbejdsbetingelser -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tjenestemænd, som har til opgave at udføre arbejde under særligt belastende forhold, har ret til tillæg, der fastsættes i overensstemmelse med de følgende artikler.

Artikel 2

Tillæggene udtrykkes i point. Et point svarer til 0,032 % af grundlønnen for en tjenestemand på første løntrin i lønklasse 1[2]. Justeringskoefficienten for vederlag til tjenestemænd finder anvendelse på tillæggene.

Tillæggene udbetales månedligt.

Artikel 3

1. I nedenstående tabel er anført de særlige arbejdsforhold, på grundlag af hvilke tillæggene kan ydes, samt antallet af point pr. effektiv arbejdstime.

---

[1] EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. … (EUT L …)

[2] For perioden 1. maj 2004-30. april 2006: lønklasse D*1, første løntrin.

Særlige arbejdsforhold	Antal point pr. effektiv arbejdstime for ansættelsesgruppe AD og AST[3]
I. Personbeskyttelse	
a) Brug af ubekvem specialpåklædning til beskyttelse mod ild, smitte, stråling og ætsemidler:	
1. Tung specialpåklædning	10
2. Brandsikker frømandsdragt	50
3. Andre frømandsdragter	34
4. Beskyttelsesdragter med selvstændigt iltapparat	25
5. Andre beskyttelsesdragter med åndedrætsbeskyttelsesapparatur	20
b) Delvis beskyttelse:	
1. Selvstændigt iltapparat	16
2. Komplette iltmasker	10
3. Støvtætte iltmasker	6
4. Andre beskyttelsessystemer mod giftige, kvælende, ætsende stoffer m.m.	2
5. Handskebokse og fjernbetjeningsapparater	2
II. Arbejdssteder	
a) Indelukkede lokaler	
Arbejde i indelukkede lokaler uden dagslys, med gennemføring af kabler under spænding eller af rørledninger med høj temperatur og med så ringe plads, at bevægelsesfriheden hæmmes	2
b) Støj	
Arbejde i lokaler med støj, der gennemsnitligt overstiger 85 decibel	2
c) Farlige steder, der medfører brug af byrdefuldt beskyttelsessystem:	
1. Tekniske gange	2
2. Steder hvor arbejdet udføres mere end 6 m over jorden med særlig risiko	5
I disse tilfælde ydes tillægget ved ansættelsesmyndighedens beslutning, eventuelt efter høring af et paritetisk samarbejdsudvalg.	

[3] For perioden 1. maj 2004-30. april 2006: kategori A*, B*, C*, D*.

III. Arbejdets art	
a) Håndtering af eller arbejde med visse stoffer under belastende forhold (jf. listen i bilaget)	2
b) Arbejde med eksplosive stoffer som fyrværker	5

2. For at muliggøre en stadig kontrol, skal arbejde, der udføres under de forhold, der beskrives i stk. 1, omgående registreres i kronologisk orden. Denne registrering skal præcisere det udførte arbejde i overensstemmelse med den ovenfor anførte tabel.

   Ansættelsesmyndigheden fastsætter de nærmere regler om gennemførelsen af denne kontrol. Den kan undlade registrering i de tilfælde, hvor det antal af timer, der medgår til det pågældende arbejde, kan anses for at være det samme hver måned.

Artikel 4

Tillæg for arbejde, der udføres under de forhold, der er angivet under punkt I i den i artikel 3 anførte tabel, kan ikke udbetales sideløbende; det samme gælder for tillæg for det under punkt II og III i denne tabel anførte arbejde.

Endvidere kan tillæg for arbejde, der er udført under de forhold, der er anført under punkt I og III i nævnte tabel, ikke udbetales sideløbende.

Såfremt krav samtidigt består på flere tillæg, udbetales ved anvendelse af ovenstående stk. 1 og 2 kun det højeste tillæg.

Artikel 5

Med forbehold af artikel 2 i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor, til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste[4], kan de i henhold til nærværende forordning modtagne tillæg ikke overstige 1 500 point pr. måned for hver tjenestemand.

Artikel 6

Denne forordning finder tilsvarende anvendelse på midlertidigt ansatte, hjælpeansatte og kontraktansatte.

Artikel 7

Hvert år i april måned forelægger Kommissionen en rapport for Rådet om:

– antallet af tjenestemænd og ansatte i de enkelte kategorier, fordelt på institutioner og tjenestesteder, der har ret til de i denne forordning omhandlede tillæg samt

[4] EFT L 38 af 13.2.1976, s.1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. … (EUT L …).

antallet af effektive arbejdstimer, der er udført under de forskellige forhold, der er beskrevet i tabellen i artikel 3

– størrelsen af udgifterne i forbindelse med disse tillæg.

Artikel 8

Forordning nr. 1799/72[5] ophæves fra den dag, nærværende forordning træder i kraft.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne

Formand

[5] EFT L 192 af 22.8.1972, s. 1.

BILAG
LISTE OMHANDLET I ARTIKEL 3

A. Ætsende og kvælende stoffer:

1. Håndtering:

   Halogener, hydrohalogene syrer (saltsyre og hydrogenfluoridsyre), halogenfluorider; svovlsyre, svovlklorid, kaustisk natron og kaliumhydrat, ammoniak.

2. Tekniske arbejder:

   Dekapering og passivering i bad eller med masse af rustfrit stål og letmetallegeringer ved hjælp af iltnings- eller bejdsemidler.

B. Giftige stoffer:

1. Håndtering:

   Radioaktive stoffer i giftig form; beryllium og dets forbindelser; arsenik og dets forbindelser; kviksølv, forbindelser og legeringer; tetraetylbly; cyanbrinte, cyanider og akrylnitril; oxyd og kvælstofdioxyd; fosfor og fosforæter; selen; deuteriumoxyd.

2. Tekniske arbejder:

   Forarbejdning, koncentrering og oplagring af radioaktive stoffer i giftig form; støbning, svejsning og arbejde med bly og legeringer af antimonbly, kadmiumantimon.

C. Let brandbare og/eller eksplosive stoffer:

1. Håndtering:

   Trykgas: acetylen, oxygen, metan, ætan, ætylen og sjældne gasser; flygtige organiske opløsningsmidler som metyl- og etylalkoholer, dietylæter, acetone, benzol, toluol; flydende metaller som natrium, kalium; svovl.

2. Tekniske arbejder:

   Svejsning med argon; rensning og affedtning af meget snavsede emner ved hjælp af opløsningsmidler som triklorætylen; anvendelse i kredsløb af organiske væsker som difenyl, trifenyl, polyfenyler, Dowtherm, high boilers bundfald; støbning af paraffin, af asfalt.

D. Tilsmudsende stoffer:

1. Håndtering:

   Pulverformige forbindelser af kadmium, krom, nikkel, vismut, baryum, vanadium, mangan; jernilte i pulverform.

2. Tekniske arbejder:

Forarbejdning af grafit; smøring og rensning af pumper og motorer som vakuumpumper, pumper til væskecirkulation, til undertrykskredsløb, trykluftgeneratorer; polering ved hjælp af specialmidler; håndtering af metalslagger.

Dette bilag vil blive ændret af Rådet efter forslag fra Kommissionen under hensyntagen til den videnskabelige og tekniske udvikling.

BEGRUNDELSE

Ved Rådets forordning (EF) nr. …/2004 af 22. april 2004 ændres forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber.

Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 495/77 af 8. marts 1977 om fastlæggelse af de kategorier af tjenestemænd, der kan modtage tillæg for regelmæssigt at måtte stå til rådighed uden for arbejdstiden, betingelserne for tillæggets ydelse samt satserne herfor, bør derfor ændres med henblik på vedtægtens artikel 56b, så den tilpasses den nye vedtægt fra den 1. maj 2004.

Fra denne dato erstattes henvisningerne til de tidligere lønklasser med henvisninger til den nye karrierestruktur (artikel 1), og anvendelsen af forordningen udvides til at omfatte den nye ansættelsesgruppe, der udgøres af kontraktansatte (artikel 2).

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 495/77 om fastlæggelse af de kategorier af tjenestemænd, der kan modtage tillæg for regelmæssigt at måtte stå til rådighed uden for arbejdstiden, betingelserne for tillæggets ydelse samt satserne herfor

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og vilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastlagt ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68[6], særlig artikel 56b, stk. 2, i denne vedtægt,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, udarbejdet efter udtalelse fra Vedtægtsudvalget, og ud fra følgende betragtning:

Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 495/77 af 8. marts 1977 om fastlæggelse af de kategorier af tjenestemænd, der kan modtage tillæg for regelmæssigt at måtte stå til rådighed uden for arbejdstiden, betingelserne for tillæggets ydelse samt satserne herfor[7], bør ændres med henblik på at tilpasse den til bestemmelserne i den nye vedtægt -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 495/77 ændres således:

1. Artikel 1, stk.1, litra a), affattes således:

   « a) Tillægget udtrykkes i point. Et point er lig med 0,032 % af grundlønnen for en tjenestemand i lønklasse 1, første løntrin (3). Tillægget justeres med den justeringskoefficient, der gælder for tjenestemandens vederlag;

   (3) For perioden 1. maj 2004 - 30. april 2006: lønklasse D*1, første løntrin.»

2. Artikel 2 affattes således:

   «Artikel 2

   Denne forordning gælder tilsvarende for midlertidigt ansatte, hjælpeansatte og kontraktansatte. »

---

6 EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. xxx af xx/xx/2004.

7 EFT L 66 af 12.3.1977, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .XXX

På Rådets vegne
Formand

BEGRUNDELSE

Ved Rådets forordning (EF) nr. …/2004 af 22. april 2004 ændres forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber.

Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste, bør derfor ændres med henblik på vedtægtens artikel 56a, så den tilpasses den nye vedtægt fra den 1. maj 2004.

Fra denne dato erstattes henvisningen i artikel 2 til den tidligere artikel 100 i vedtægten med en henvisning til den nye artikel 56c, og anvendelsen af forordningen udvides til at omfatte den nye ansættelsesgruppe, der udgøres af kontraktansatte (artikel 3).

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor, til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og vilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastlagt ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68[8], særlig artikel 56a, stk. 2, i denne vedtægt,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, udarbejdet efter udtalelse fra Vedtægtsudvalget, og ud fra følgende betragtning:

Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 af 9. februar 1976 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor, til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste[9], bør ændres med henblik på at tilpasse den til bestemmelserne i den nye vedtægt –

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 ændres således:

1. Artikel 2 affattes således:

«Artikel 2

Den tjenestemand, der har krav på udbetaling af det i artikel 1 fastsatte tillæg, kan kun modtage den i artikel 56c i vedtægten omhandlede godtgørelse for særligt belastende arbejde med indtil et maksimum af 600 point, der bestemmes i overensstemmelse med forordning XXX (4).

(4) EUT L… af …2004, s. …»

2. Artikel 3 affattes således:

«Artikel 3

---

8 EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. xxx af xx/xx/2004.

9 EFT L 38 af 13.2.1976, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2461/98 (EFT L 307 af 17.11.1998, s. 5).

Denne forordning gælder tilsvarende for midlertidigt ansatte, hjælpeansatte og kontraktansatte. »

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne
Formand